

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot à moteur *)	RUBAG	4 R 1000	CH 4699 01

Constructeur TECNOMECCANICA GROSSO, Via 4 Novembre 83, I-13060 Lessona  
 Identification "4 R 1000" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, sur carénage de la colonne de direction  
 N° du châssis à gauche, au centre sur le cadre, devant carénage de la colonne de direction  
 Identification du moteur "904" à gauche, latéralement sur la soufflerie, plaquette  
 Importateur principal RUBAG, 4002 Basel  
 Véhicule homologué -

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, articulées  
 Transmission mécanique, non synchronisée, inverseur  
 Nombre de vitesses 4 Entraînement toutes roues, constant  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
( le réservoir de liquide de frein est visible pour le conducteur  
 Contrôle 2 circuits

**Moteur**  
 Marque LOMBARDINI Type 904  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position arrière  
 Refroidissement air Nombre cylindres 2  
 Alésage 90 Course 94  
 Cylindrée 1195 CV-impôt 6,09  
 Puissance en kW 18,4 à l/min 3000  
 DIN CV 25  
 Bruit à l'arrêt 74 dB/A à l/min 2250 \*\*)  
 Silencieux 2= 405x120x105 / 760 x ø 80 mm +)  
 Mesure des gaz Bacharach 3,0  
BOSCH noircissement 2,8 (95 %)

**Carrosserie** benne basculante  
 Nombre de portes - Indic. vitesse -  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs intérieur / gauche / droite  
 Cais - Attelage sur demande  
 Antivol -  
 Nombre de places 1 av - centre - ar - /  
 Dimensions  
 Longueur 1650 / 700 intérieur 3230 extérieur Empattements 1700 /  
 Largeur 1450 1700 Essieu double av - ar - /  
 Hauteur 700 Voie av 1390 ar 1390  
 Porte à faux lat. - Voies av - ar -  
 av - 950 ar -  
 ar - 580 Braquage ø g 7300 d 7200  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

**Poids**  
 avant 700 arrière 850 total 1550  
 Poids à vide 1800 150 1950  
 Charge utile 2500 1000 3500  
 Poids total 3500  
 Garantie fabr. 10,0/75 - 15 10,0/75 - 15 (Variantes  
 Dimens. pneus 8 / 3,0 8 / 3,0 voir  
 Ply/bars 2660 2660 remarques)  
 Charge 30 30  
 pour V max 30  
 Garantie poids remorquable avec frein -  
 Garantie poids remorquable sans frein -  
 Garantie poids de l'ensemble -  
 Poids remorquable testé -  
 Vitesse maximale selon le constructeur 22 km/h  
 Vitesse maximale testée 22,5 km/h  
 à 3200 t/min au moteur

Equipement	
Feux de route	M (E)
Feux de croisement	M (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R (E)
Feux stop	S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   ar 2a (E)
Catadioptres	av   ar I (E)
Feux de gabarit	av   ar
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	MIXO CH 5 0102 03 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	R U B A G 4 R 1000		
Homologation N°	CH	4699 01	
Carrosserie	benne basculante		
Places	total 1	avant	
Poids à vide	1550	Carburant	D
Charge utile	1950	CV-impôt	6,09
Poids total	3500	Cylindrée	1195

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Immatriculation comme chariot à moteur, voir CH 5699 01.
- \*\* ) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en V-max. = 22,5 km/h, M4, 1A 4,375 = 82 dB/A.
- + ) Insonorisation : le capot du moteur est enduit de matière absorbante.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 09.05.80

Service fédéral d'homologation